

HARIO



熱湯用
For use with
boiling water



Water Pot

since 1921
HARIO

Water Pot

ウォーターポット

家庭用品品質表示法による表示

品 名 耐熱ガラス製器具
使用区分 熱湯用
耐熱温度差 120℃

取扱い上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 空だきをしないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

772616

WTP-11 説明書 2002

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<https://www.hario.com>

HARIO CO.,LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku,Tokyo
103-0006 Japan

<https://www.hario.jp/>

取扱説明書

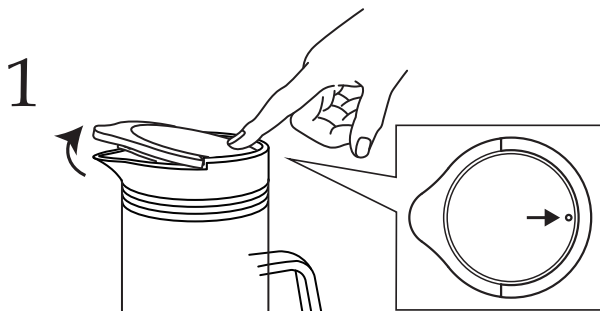
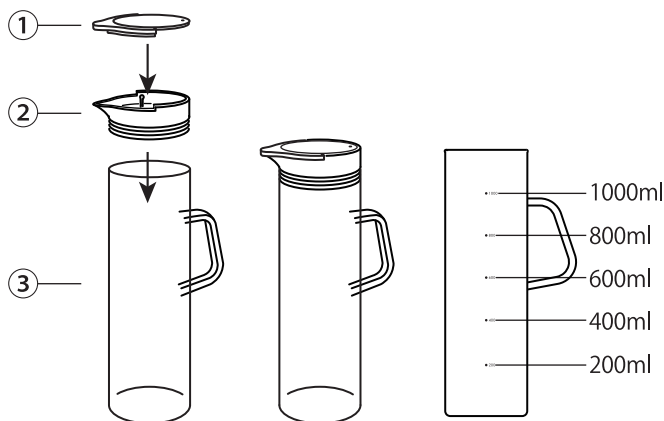
お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use.

After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

部品



日本語

ご使用について

- 本体に飲み物を入れ、上下セットしたフタをしっかりと嵌めます。その際、注ぎ口が取っ手の180°の位置になるようにセットします。
- ※フタ下を先にセットする場合、斜めに押し込んだり、強い力で押し込むとフタ下が本体の中に入り込むことがあります。ご注意ください。
- 開ける際は、図1のようにフタ上の○印部分を押してください。
- シリコーンゴムパーツは素材の特性上、色素の濃いものやにおいの強い食品がついたままにしますと、色やにおいが移る場合があります。早めに洗浄してください。
- 本製品は密閉ではありません。

*食器洗い乾燥機可

材質の案内

- ① フタ上：ポリプロピレン（耐熱温度140℃）
- ② フタ下：シリコーンゴム（耐熱温度180℃）
- ③ 本体：耐熱ガラス（耐熱温度差120℃）

①③日本製 ②ベトナム製

・この製品は日本で品質管理し、組立てたものです。

- Pour the drink into the main body, then attach the lid to the gasket and firmly fit them into the main body. Set so that the spout is 180° from the handle.
- ※ Please be aware that the gasket may enter the main body if it is pushed at an angle or with excessive force when fitted without the lid.
- To open, press the ○ mark on the lid as shown in 1.
- Wash this product immediately after use, as leaving food and beverages with strong colors and odors may cause them to transfer to the product due to the characteristics of the silicone rubber material.
- This product is not airtight.

*Dishwasher safe

Material Guide

- ① Top lid: Polypropylene (heat resistant to 140 °C)
- ② Lower lid: Silicone rubber (heat resistant to 180 °C)
- ③ Body: Heatproof glass (resistant to temperature differences of up to 120 °C)
- ①③ MADE IN JAPAN ② MADE IN VIETNAM
- This product has been quality controlled and assembled in Japan.

简体中文

关于使用

- 向本体倒入饮品,并切实嵌入上下组合的壶盖。
此时,请确保注水口处于手柄180° 的位置。
- ※ 先安装下壶盖时,斜向按压,或使用较大力量按压,可能导致下壶盖进入玻璃壶中。
敬请注意。
- 打开壶盖时,请按照图1所示,按压上壶盖○标记部分。
- 由于硅橡胶部件材料特征,在接触深色或气味较重的食品后,可能会染色,残留异味。
请尽快清洗干净。
- 本产品非密封设计。

*可使用洗碗机

材质标识

- ① 上壶盖:聚丙烯 (耐热温度140°C)
- ② 下壶盖:硅橡胶 (耐热温度180°C)
- ③ 本体:耐热玻璃 (耐热温差120°C)
- ①③ 日本制造 ② 越南制造
- 本产品在日本进行质量管理、组装完成。

繁體中文

關於使用

- 將飲料倒入本體,確實嵌入上下安裝的蓋子。
此時,注水口安裝於把手的180° 的位置。
- ※ 先安裝蓋子下方的情況下,若是傾斜壓入或用力壓入,蓋子下方可能會跑進本體內。
敬請注意。
- 打開時,請如圖 1, 按蓋子上方的○記號部分。
- 矽膠零件基於材質特性,若是色素深或氣味重的食品附著,可能會染色或氣味附著。
請盡快洗淨。
- 本產品並非密閉。

*可使用洗碗機

材質說明

- ① 上蓋子:聚丙烯 (耐熱溫度140°C)
- ② 下蓋子:矽膠 (耐熱溫度180°C)
- ③ 本體:耐熱玻璃 (耐熱溫差120°C)
- ①③ 日本製 ② 越南製
- 本產品是在日本進行品質管理、組裝。

- 본체에 음료를 넣고 상하 세팅한 뚜껑을 꼭 끼웁니다.
이때 주입구가 손잡이의 180° 위치가 되도록 세팅합니다.
- ※ 뚜껑 밑부분을 먼저 세팅할 경우, 비스듬히 끼워 넣거나 강한 힘으로 밀어넣으면 뚜껑 밑부분이 본체 안으로 들어갈 수 있습니다. 주의해 주십시오.
- 열 때는 그림1처럼 뚜껑 윗부분의 ○표시 부분을 누르십시오.
- 실리콘 고무 부품은 소재 특성상, 색이 진한 것이나 냄새가 강한 식품과 접촉하면 색이나 냄새가 옮겨질 수 있습니다. 가능하면 바로 세척해 주십시오.
- 본 제품은 밀폐되지 않습니다.

*식기세척건조기 사용 가능

재질 표기

- ① 위 뚜껑 : 폴리프로필렌(내열 온도 140°C)
- ② 아래 뚜껑 : 실리콘 고무(내열 온도 180°C)
- ③ 본체 : 내열 유리(내열 온도차 120°C)
- ①③일본제 ② 베트남
- 이 제품은 일본에서 품질 관리하고 조립한 것입니다.

Français

Instructions d'utilisation

- Verser la boisson dans le corps principal, puis fixer le couvercle au joint et les emboîter fermement dans le corps principal. Placer de manière à ce que le bec soit dans un angle de 180° par rapport à l'anse.
- ※ Tenir compte du fait que, lorsqu'il est emboîté sans le couvercle, le joint peut pénétrer dans le corps principal s'il est enfoncé en position inclinée ou avec une force excessive.
- Pour ouvrir, appuyer sur le repère ○ sur le couvercle, comme indiqué sur 1.
- Nettoyer ce produit immédiatement après utilisation, car y laisser des aliments et des boissons avec des couleurs et odeurs fortes peut entraîner une transmission de ces dernières au produit en raison des caractéristiques du caoutchouc de silicone.
- Ce produit n'est pas hermétique.

*Lavable au lave-vaisselle

Guide des matériaux

- ① Couvercle supérieur : Polypropylène(Température de résistance à la chaleur 140°C/284°F)
- ② Couvercle inférieur : Caoutchouc de silicone(Température de résistance à la chaleur 180°C/356°F)
- ③ Corps : Verre résistant à la chaleur
(résistant à des différences de température allant jusqu'à 120°C/248°F)
- ①③Fabriqué au Japon ②Fabriqués en Vietnam
- Le contrôle de qualité du produit ainsi que son assemblage ont été réalisés au Japon.

Deutsch

Bedienungsanleitung

- Gießen Sie das Getränk in den Hauptkörper. Bringen Sie dann den Deckel an der Dichtung an und setzen Sie sie fest in den Hauptkörper ein. So einstellen, dass der Ausguss in einem Winkel von 180° zum Griff steht.
- ※ Bitte beachten Sie, dass die Dichtung eventuell in den Hauptkörper gelangen könnte, falls sie angewinkelt oder mit übermäßiger Kraft gedrückt wird, wenn sie ohne den Deckel eingesetzt wird.
- Drücken Sie zum Öffnen die ○-Markierung auf dem Deckel wie unter 1 dargestellt.
- Reinigen Sie dieses Produkt sofort nach Gebrauch, da Lebensmittel und Getränke mit starken Farben und Gerüchen aufgrund der Eigenschaften des Silikongummimaterials auf das Produkt übertragen werden können.
- Dieses Produkt ist nicht luftdicht.

*Spülmaschinenfest

Material-Übersicht

- ① Oberer deckel : Polypropylen (Hitzebeständig bis 140°C/284°F)
- ② Unten deckel : Silikongummi (Hitzebeständig bis 180°C/356°F)
- ③ Gehäuse : Hitzebeständiges Glas
(Hitzebeständig bis Temperaturdifferenz 120°C/248°F)
- ①③Hergestellt in Japan ②Hergestellt in Vietnam
- Dieses Produkt wurde in Japan einer Qualitätskontrolle unterzogen und zusammengebaut.

Italiano

Istruzioni d'uso

- Versare la bevanda nel corpo principale, quindi applicare il coperchio alla guarnizione e inserirli nel corpo principale. Posizionare in modo che il beccuccio si trovi a 180° rispetto al manico.
- ※ Tenere in considerazione che la guarnizione potrebbe penetrare nel corpo principale se viene spinta da una direzione angolare o con eccessiva forza se inserita senza il coperchio.
- Per aprire, premere il simbolo ○ sul coperchio come mostrato in 1.
- Lavare questo prodotto immediatamente dopo l'uso, poiché lasciandovi cibi e bevande con odori e colori forti potrebbe verificarsi un trasferimento di questi ultimi sul prodotto a causa delle caratteristiche del materiale in gomma siliconica.
- Questo prodotto non è ermetico.

*Lavabile in lavastoviglie

Guida ai materiali

- ① Coperchio superiore : Polipropilene (Resistente ad alte temperature 140°C/284°F)
- ② Coperchio inferiore : Gomma siliconica (Resistente ad alte temperature 180°C/356°F)
- ③ Corpo : Vetro resistente al calore (resistente a sbalzi di temperatura fino a 120°C/248°F)
- ①③ Prodotto in Giappone ② Prodotto in Vietnam
- Questo prodotto è stato sottoposto a un controllo sulla qualità e montato in Giappone.

Nederlands

Gebruiksaanwijzingen

- Giet de drank in de hoofdbehuizing en plaats vervolgens het deksel op de pakking en plaats deze stevig op de hoofdbehuizing. Stel de tuit zo in dat deze 180° van het handvat af staat.
- ※ Vergeet niet dat de pakking in de hoofdbehuizing kan geraken als er in een hoek of met buitensporige kracht op wordt gedrukt wanneer het deksel niet is geplaatst.
- Om te openen, drukt u op de markering ○ op het deksel zoals getoond in 1.
- Was dit product onmiddellijk na gebruik. Als u er voedsel en drank met sterke kleuren en geuren in laat, kunnen deze kleuren en geuren zich op het product overzetten wegens de eigenschappen van het siliconerubber materiaal.
- Dit product is niet luchtdicht.

*Vaatwasbestendig

Materiaalgids

- ① Bovendeksel : Polypropyleen (warmtebestendig tot 140°C/284°F)
- ② Onderste deksel : Siliconerubber (warmtebestendig tot 180°C/356°F)
- ③ Body : Hittebestendig glas (bestand tegen temperatuurverschillen tot 120°C/248°F)
- ①③ Vervaardigd in Japan ② Vervaardigd in Vietnam
- De kwaliteit van dit product is gecontroleerd en het is in Japan gemonteerd.

Português

Instruções de uso

- Despeje a bebida na estrutura principal, encaixe a tampa na borracha de vedação e encaixe-a firmemente à estrutura principal. Ajuste de forma que o bico esteja a 180° da alça.
- ※ Esteja ciente que, caso a borracha de vedação seja empurrada em determinado ângulo ou com força excessiva sem a tampa, ela pode entrar na estrutura principal.
- Para abrir, pressione a marca ○ na tampa, conforme exibido em 1.
- Lave este produto imediatamente após o uso, pois deixar alimentos e bebidas com cores e odores fortes pode fazer com que eles sejam transferidos ao produto, devido às características do material de borracha de silicone.
- Este produto não é hermético.

*Pode ser utilizado na máquina de lavar louças

Guia de materiais

- ① Tampa superior : Polipropileno (resistência ao calor até 140°C/284°F)
- ② Tampa inferior : Borracha de silicone (resistência ao calor até 180°C/356°F)
- ③ Estrutura : Vidro resistente ao calor (resistente a diferenças de temperatura de até 120°C/248°F)
- ①③ Feito no Japão ② Feito na Vietnã
- Este produto passou pelo controle de qualidade e foi montado no Japão.

- Wlej napój do naczynia, przymocuj pokrywę do uszczelki, a następnie przymocuj połączone elementy do dzbanka. Ustaw tak, aby dzióbek znajdował się pod kątem 180° względem uchwytu.
- ※ Należy pamiętać, że uszczelka może dostać się do naczynia, jeśli zostanie wepchnięta pod kąt lub z nadmierną siłą w przypadku braku pokryw.
- Aby otworzyć, naciśnij znak ○ na pokrywce, jak pokazano na ilustracji 1.
- Produkt należy umyć natychmiast po użyciu, ponieważ pozostawienie żywności i napojów o silnych kolorach i zapachach może skutkować przeniesieniem ich do produktu ze względu na właściwości gumy silikonowej.
- Produkt nie jest szczelny.

*Można myć w zmywarce

Informacje o materiałach

- ① Górna pokrywa : Polipropylen (odporna na temperaturę 140°C/284°F)
- ② Dolna pokrywa : Guma silikonowa (odporna na temperaturę 180°C/356°F)
- ③ Korpus : Szkło żaroodporne (odporne na różnice temperatur do 120°C/248°F)
- ①③ wyprodukowano w Japonii ② wyprodukowano w Wietnam
- Ten produkt został poddany kontroli jakości i zmontowany w Japonii.

- Vierta el agua en el cuerpo principal y luego acople la tapa a la junta y encájelas con firmeza en el cuerpo principal. Ajuste de modo que la boquilla forme un ángulo de 180° con respecto al mango.
- ※ Tenga en cuenta que si presiona la junta sin que esté recta o con demasiada fuerza podría introducirse en el cuerpo principal al encajarla sin la tapa.
- Para abrir, presione la marca ○ de la tapa como se muestra en 1.
- Lave el producto inmediatamente después del uso. Si se deja comida o bebida con un color u olor intenso en el recipiente, estos podrían adherirse al producto debido a las características de la goma de silicona.
- Este producto no es hermético.

*Apto para lavavajillas

Guía de materiales

- ① Tapa superior : Polipropileno (resistente a temperaturas de hasta 140°C/284°F)
- ② Tapa inferior : Goma de silicona (resistente a temperaturas de hasta 180°C/356°F)
- ③ Cuerpo : Vidrio resistente al calor
(resistente a diferencias de temperatura de hasta 120°C/248°F)
- ①③ Hecho en Japón ② Hecho en Vietnam
- Este producto ha sido sometido a controles de calidad y se ha montado en Japón.